



Bruxelles, 16.5.2018  
COM(2018) 290 final

ANNEX

**ANEXĂ**

**la**

**DECIZIA CONSILIULUI**

**privind semnarea, în numele Uniunii Europene, a unui protocol  
de modificare a Acordului privind transportul internațional ocazional de călători cu  
autocare și autobuze (Acordul Interbus), în vederea extinderii la Regatul Maroc a  
posibilității de aderare la acordul respectiv**

## PROTOCOL

### **de modificare a Acordului privind transportul internațional ocazional de călători cu autocare și autobuze (Acordul Interbus) în vederea extinderii la Regatul Maroc a posibilității de aderare la acordul respectiv**

PĂRȚILE CONTRACTANTE,

având în vedere Acordul privind transportul internațional ocazional de călători cu autocare și autobuze (Acordul Interbus)<sup>(1)</sup> și intrarea sa în vigoare la 1 ianuarie 2003<sup>(2)</sup>,

având în vedere dorința de a dezvolta în continuare relațiile în materie de transport internațional de călători, turismul și schimburile culturale dincolo de țările eligibile în prezent pentru aderare,

dorind deschiderea Acordului Interbus la aderarea Regatului Maroc,

întrucât:

- (1) Acordul Interbus este deschis doar aderării membrilor Conferinței Europene a Miniștrilor Transporturilor (CEMT) și a anumitor alte țări europene, astfel cum se prevede în acord.
- (2) Deși are statut de observator în cadrul CEMT, Regatul Maroc nu este membru al acesteia și nu are dreptul să adere la Acordul Interbus în acest stadiu.
- (3) Pentru a deschide Acordul Interbus la aderarea Regatului Maroc, acordul respectiv ar trebui modificat,

DECID să modifice Acordul Interbus în consecință și

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

---

<sup>1</sup> JO L 321, 26.11.2002, p. 13.

<sup>2</sup> JO L 321, 26.11.2002, p. 44.

## **Modificarea Acordului Interbus**

### *Articolul 1*

La articolul 30 din Acordul privind transportul internațional ocazional de călători cu autocare și autobuze (Acordul Interbus), alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

*„Prezentul acord este deschis, de asemenea, aderării Republicii San Marino, Principatului Andorra, Principatului Monaco și Regatului Maroc.”.*

### **Dispoziții generale și finale**

#### *Articolul 2*

Prezentul protocol este deschis pentru semnarea de către părțile contractante la Acordul Interbus de la [ADD DATES: THE DATE OF ADOPTION OF THE COUNCIL DECISION TO A DATE 9 MONTHS THEREAFTER], la Secretariatul General al Consiliului Uniunii Europene, care acționează ca depozitar al protocolului.

#### *Articolul 3*

Prezentul protocol este semnat, aprobat sau ratificat de către semnatori în conformitate cu propriile proceduri. Instrumentele de aprobare sau de ratificare sunt depuse la depozitarul protocolului, care notifică acest lucru tuturor celorlalte părți contractante.

#### *Articolul 4*

Prezentul protocol intră în vigoare, pentru părțile contractante care l-au aprobat sau ratificat, în prima zi a celei de-a treia luni după depunerea de către cel puțin trei părți contractante, inclusiv Uniunea Europeană, a instrumentului lor de aprobare sau de ratificare.

#### *Articolul 5*

Prezentul protocol, redactat în limbile engleză, franceză și germană, fiecare dintre aceste texte fiind în egală măsură autentic, se depune la depozitar, care transmite câte o copie certificată pentru conformitate fiecărei părți contractante.

#### *Articolul 6*

Fiecare parte contractantă asigură traducerea corespunzătoare a prezentului protocol în limba sa oficială, alta decât limbile autentice menționate la articolul 5. O copie a fiecărei traduceri este depusă la depozitar, care transmite fiecărei părți contractante o copie a tuturor traducerilor.

Adoptat la Bruxelles,

DREPT CARE subsemnații plenipotențari au semnat prezentul protocol.

Open for signature in Brussels between [ADD DATES: THE DATE OF ADOPTION OF THE COUNCIL DECISION AND A DATE 9 MONTHS THEREAFTER].

Ouvert à la signature à Bruxelles entre le [ADD DATES: THE DATE OF ADOPTION OF THE COUNCIL DECISION ET A DATE 9 MONTHS THEREAFTER].

Liegt zwischen dem [ADD DATES: THE DATE OF ADOPTION OF THE COUNCIL DECISION UND A DATE 9 MONTHS THEREAFTER] in Brüssel zur Unterzeichnung auf.

For the European Union

Pour l'Union européenne

Für die Europäische Union

For the Republic of Albania

Pour la République d'Albanie

Für die Republik Albanien

For Bosnia and Herzegovina

Pour Bosnie et Herzégovine

Für Bosnien und Herzegowina

For the former Yugoslav Republic of Macedonia

Pour l'ancienne République yougoslave de Macédoine

Für die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien

For the Republic of Moldova

Pour la République de Moldova

Für die Republik Moldau

For Montenegro

Pour Monténégro

Für Montenegro

For the Republic of Turkey  
Pour la République de Turquie  
Für die Republik Türkei

For Ukraine  
Pour l'Ukraine  
Für Ukraine